

Appel à contribution

VII COLOQUIO LUCENTINO

Interdisciplinarité en traduction et interprétation institutionnelle: nouveaux défis professionnels et universitaires.

28 et 29 novembre 2019, Université d'Alicante (Espagne)

Le Département de Traduction et Interprétation de l'Université d'Alicante organise la septième édition du *Coloquio Lucentino*.

Cette septième réunion internationale, caractérisée par une multiplicité d'approches en matière de traduction et d'interprétation, se penchera plus particulièrement sur les actes de traduction et interprétation institutionnelle se déroulant dans les ministères, les organes dépendants d'administrations publiques, les organisations internationales, les organisations non gouvernementales, les entités financières et dans certaines entreprises.

Il était indispensable que la septième édition de notre colloque soit consacrée à cette branche de la traduction et de l'interprétation car depuis 2010, le Département de Traduction et d'Interprétation de l'UA propose un Master officiel en Traduction Institutionnelle.

Sous le titre " **Interdisciplinarité en Traduction et interprétation institutionnelle: nouveaux défis professionnels et universitaires** ", ce colloque souhaite être un lieu de rencontre et de réflexion, profonde et rigoureuse, entre professionnels, chercheurs et doctorants. Une attention toute particulière devra être portée aux défis qu'implique une pratique de la traduction et de l'interprétation fortement réglementée et soumise à des contraintes sociales, politiques, économiques, culturelles et idéologiques, et généralement mise en œuvre dans des environnements multilingues. Une traduction et une interprétation, souvent indispensables à l'exercice de la fonction directrice desdites institutions et un acteur fondamental de communication avec le monde extérieur.

Sans vouloir établir une liste exhaustive, les organisateurs du colloque sollicitent des contributions sur les axes suivants :

- Traduction / interprétation dans / pour des organisations nationales et internationales
- Traduction / interprétation du texte et discours institutionnel
- Jurilinguistique comparée
- Nouvelles technologies en traduction / interprétation institutionnelle
- Terminologie et traduction / interprétation institutionnelle
- Rhétorique de genre en traduction / interprétation institutionnelle
- Enseignement de la traduction / interprétation institutionnelle
- Traduction / interprétation en situation de conflit, activisme et engagement social
- Le traducteur / interprète institutionnel en tant qu'agent social et culturel
- Accréditation et sélection de traducteurs / interprètes
- La qualité des processus et des produits linguistiques en milieu institutionnel

Cet appel à contribution est ouvert aux chercheurs, aux étudiants et aux professionnels en activité. En fonction des lignes susmentionnées, les contributions présentées peuvent porter sur des aspects concernant la recherche, l'enseignement-apprentissage ou le domaine professionnel.

Les propositions peuvent être rédigées en espagnol, français ou anglais et seront envoyées à l'adresse lucentinovii@gmail.com sous la forme d'un résumé (devant inclure un titre et un texte d'environ 400 mots au format Times NR 11 et un interligne de 1,5, ainsi qu'une bibliographie préliminaire et une brève biographie de l'auteur ou des auteurs).

DATES IMPORTANTES

Date limite de soumission des propositions de communication : 20 mai 2019

Date de communication de l'acceptation ou du rejet des propositions : 1er juillet 2019

Date limite de paiement des frais d'inscription : 28 octobre 2019

FRAIS D'INSCRIPTION

	Avant le 15 septembre	Après le 15 septembre
ETUDIANTS UA	50€	70€
Assistants	60€	100€
Conférenciers de l'UA	60€	100€
Autres conférenciers	90€	130€